



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
29 February 2008
Russian
Original: English

Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Каймановы острова

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Общие сведения	1–3	3
II. Конституционные, правовые и политические вопросы	4–17	3
III. Бюджет	18–20	6
IV. Экономическое положение	21–37	7
A. Общая информация	21–23	7
B. Сельское хозяйство, рыболовство и окружающая среда	24–25	8
C. Туризм	26–29	8
D. Финансовые услуги	30–32	9
E. Инфраструктура, строительство и транспорт	33–36	10
F. Телекоммуникации и коммунальные службы	37	10
V. Социальное положение	38–54	11
A. Права человека	38–40	11
B. Трудовые ресурсы и иммиграция	41–43	11
C. Образование и культура	44–7	12
D. здравоохранение	48–50	12
E. Преступность и общественная безопасность	51–52	13
F. Готовность к стихийным бедствиям	53–54	13



VI.	Отношения с международными организациями и партнерами	55–58	14
VII.	Будущий статус территории.	59–63	15
A.	Позиция правительства территории.	59	15
B.	Позиция управляющей державы.	60–62	15
C.	Меры, принятые Генеральной Ассамблеей.	63	16

I. Общие сведения

1. Каймановы острова являются самоуправляющейся территорией под управлением Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. Территория расположена приблизительно в 180 милях к западу от Ямайки и примерно на таком же расстоянии к югу от Кубы. В ее состав входят три острова: Большой Кайман (76 кв. миль), Кайман-Брак (15 кв. миль) и расположенный в непосредственной близости от него, в основном неосвоенный Малый Кайман (11 кв. миль). Столица Джорджтаун находится на острове Большой Кайман.

2. По данным Управления экономики и статистики Каймановых островов, численность населения территории выросла с 52 465 человек в 2005 году до 53 172 человек в 2006 году. Около 60 процентов населения составляют кайманцы, а 40 процентов — некайманцы¹.

3. Законом о британских заморских территориях, который вступил в силу в 2002 году, всем жителям заморских территорий было предоставлено право получения полного британского гражданства, а понятия «колония» и «зависимая территория» были официально заменены на «заморские территории». Этот закон дает жителям Каймановых островов право получить британский паспорт и работать в любой стране Европейского союза.

II. Конституционные, правовые и политические вопросы

4. Официально нынешняя конституция Каймановых островов называется «Карибские и североатлантические территории, Основной закон (Конституция) Каймановых островов 1972 года». Поправки в Конституцию вносились семь раз: в 1984, 1987, 1992, 1993, 2003 годах, а также дважды в 2004 году². В соответствии с Конституцией губернатор, который назначается сувереном Великобритании на четыре года, ведает вопросами внешних сношений, обороны, внутренней безопасности и государственной службы. Действующий губернатор Каймановых островов г-н Стюарт Джек вступил в должность 25 ноября 2005 года.

5. В соответствии с рекомендациями, вынесенными Комиссией по пересмотру Конституции, созданной по распоряжению губернатора в 2001 году, в политическую структуру территории был внесен ряд изменений. В соответствии с законодательным актом 2003 года № 1515, которым были внесены изменения в Конституцию в том году, Исполнительный совет стал кабинетом, возглавляемым губернатором, и были учреждены должности главы правительства, возглавляющего правительство территории, и главы оппозиции в Законодательной ассамблее. Кабинет отвечает за работу правительства. Губернатор яв-

Примечание: Содержащаяся в настоящем документе информация взята из опубликованных материалов, включая материалы правительства территории, и из информации, препровожденной управляющей державой Генеральному секретарю в соответствии со статьей 73(е) Устава Организации Объединенных Наций.

¹ См. 2006 Labour Force Survey on the Cayman Islands Economics and Statistics Office website at www.eso.ky. Эта информация была предоставлена управляющей державой 9 января 2008 года.

² www.constitution.gov.ky.

ляется председателем кабинета и назначает как главу правительства, так и главу оппозиции. В состав кабинета входят три члена, назначаемые губернатором и имеющие статус официальных членов (главный секретарь, генеральный прокурор и финансовый секретарь), и пять членов, избираемых Законодательной ассамблеей (министры). Кроме того, суверен Великобритании (с учетом рекомендаций ее Тайного совета) и губернатор (с учетом рекомендаций и с согласия Законодательной ассамблеи) имеют право издавать законы в интересах мира, порядка и благого правления на этих островах².

6. В состав Законодательной ассамблеи входят три официальных члена, назначаемых в соответствии с Конституцией, и 15 членов, избираемых в ходе всеобщих выборов на четырехлетний срок. В соответствии с Конституцией на первом заседании Законодательной ассамблеи избранные члены выбирают спикера, который может быть либо одним из них, либо лицом, имеющим право быть избранным членом Законодательной ассамблеи, за исключением министров².

7. Правосудие на Каймановых островах осуществляется на трех уровнях: Судом суммарной юрисдикции (включая Суд по делам молодежи), Высоким судом и Апелляционным судом. Суд суммарной юрисдикции занимается гражданскими и уголовными делами. Апелляции на решения Суда суммарной юрисдикции подаются в Высокий суд. Высокий суд является высшим судом письменного производства и применяет нормы английского общего права и права справедливости, а также местные законы и подзаконные акты. Решения Высокого суда могут быть обжалованы в Апелляционном суде Каймановых островов, в состав которого входят председатель суда и не менее двух апелляционных судей. Судья Высокого суда может осуществлять те же полномочия, что и один судья Апелляционного суда. В некоторых случаях дальнейшие апелляции могут подаваться в Судебный комитет Тайного совета в Лондоне³.

8. До 2000 года в этой территории не было официальных политических партий, а в качестве политических организаций выступали Национальная группа, Демократический альянс и Кайманская группа. После поражения Национальной группы на всеобщих выборах в 2000 году большинство членов Законодательной ассамблеи создали 5 ноября 2001 года политическую партию — Объединенную демократическую партию (ОДП). В 2002 году оппозиция создала вторую партию — Прогрессивное народное движение (ПНД). В феврале 2005 года был сформирован Народный демократический союз (НДС).

9. 11 мая 2005 года состоялись всеобщие выборы. ПНД одержало беспрецедентную победу над находившейся у власти ОДП, получив 9 из 15 мест в Законодательной ассамблее. ОДП достались 5 мест, а недавно сформированный НДС получил одно место. В результате Керт Тиббетс из ПНД заменил Маккива Буша из ОДП на посту главы правительства. Следующие всеобщие выборы должны состояться в 2009 году.

10. Как сообщалось ранее (см. A/AC.109/2007/2 и A/AC.109/2006/16), конституционные реформы в начале 2000-х годов продвигались медленно и были связаны в основном с выборами. В 2005 году глава правительства заявил о готовности территории возобновить переговоры с Соединенным Королевством. Официальные переговоры между правительством территории и Соединенным

³ www.gov.ky.

Королевством возобновились в марте 2006 года. Делегация министерства иностранных дел и по делам Содружества Великобритании совершила ознакомительную поездку в территорию и предложила многочисленные изменения к проекту Конституции, которые обсуждались с 2003 года, особенно к разделу о билле о правах². Конституционный билль о правах, основанный на международных конвенциях, в настоящее время обсуждается в рамках текущего процесса пересмотра Конституции².

11. В феврале 2007 года глава правительства объявил о создании нового секретариата, с тем чтобы открыть новую страницу в процессе пересмотра Конституции на Каймановых островах. В марте 2007 года секретариат по обзору Конституции приступил к работе по привлечению общественного внимания и интереса к этому процессу⁴. В 2007 году в своей программной речи губернатор заявил, что крайне важно учитывать в ходе этого процесса мнение населения Каймановых островов, в том числе с помощью референдума. Это даст основу для переговоров между правительством территории и Соединенным Королевством⁵.

12. При поддержке секретариата по обзору Конституции в территории начат поэтапный процесс обзора, получивший название «Инициатива по обновлению Конституции». Программа реализации этой инициативы предусматривает четыре этапа: а) проведение исследовательской работы для выявления целесообразных направлений конституционной реформы и публикация дискуссионного документа; б) консультирование населения и распространение информации о поднимаемых в этом документе вопросах, касающихся Конституции; в) проведение национального референдума по конституционной реформе; и д) проведение переговоров между Каймановыми островами и Соединенным Королевством по вопросу об обновлении Конституции Каймановых островов⁶.

13. В начале 2008 года обновление Конституции вступило во второй этап. 12 января 2008 года правительство территории опубликовало документ под названием «Конституция Каймановых островов — это наше отражение. Сводные предложения» для проведения на его основе консультаций с общественностью. На май 2008 года запланирован референдум, на который будут вынесены предложения по конституционной реформе. Его результаты будут приняты правительством территории за основу на переговорах с управляющей державой, посвященных новой Конституции⁷. На апрель 2008 года запланирована публикация документа по основным вопросам референдума, содержащего рекомендации населения правительству территории, который послужит основой для майского референдума⁸.

⁴ Информация предоставлена управляющей державой 9 января 2008 года; Caribbean Net News, 20 February 2007, www.caribbeanetnews.com.

⁵ Информация предоставлена управляющей державой 9 января 2008 года. Программная речь была произнесена губернатором Стюартом Джеком в пятницу, 27 апреля 2007 года; www.gov.ky.

⁶ www.constitution.gov.ky, 3 July 2007.

⁷ См. www.constitution.gov.ky, 5 February 2008; also www.gov.ky and *Caymanian Compass*, 17 January 2008 at www.caycompass.com.

⁸ См. *Caymanian Compass*, 7 February 2008, at www.caycompass.com; www.constitution.gov.ky, 5 February 2008.

14. Во введении к «Сводным предложениям»² правительство территории выразило мнение, что страна не стремится к независимости и что целью текущего пересмотра Конституции является улучшение отношений с Соединенным Королевством, а также демократизация, повышение эффективности и подотчетности внутренних органов управления территории.

15. В декабре 2007 года, выступая перед Комитетом по иностранным делам Палаты общин, глава правительства заявил, что одним из вопросов для обсуждения с управляющей державой будет роль губернатора как единственного председателя кабинета, устанавливающего повестку дня кабинета. Он добавил, что «в территории процветает демократия, и мы считаем, что избранное правительство должно играть более видную роль в принятии решений относительно того, какие вопросы должны включаться в повестку дня кабинета и кто должен председательствовать на его заседаниях»⁹.

16. Отвечая на вопрос члена Комитета по иностранным делам о том, должны ли проводиться официальные консультации по вопросу о назначении губернатора, глава правительства заявил: «Во-первых, я считаю, что такие консультации должны проводиться, хотя бы из обычной вежливости. Однако у нас есть свой опыт того, как с нами «консультируются». Если нам просто говорят, какой достойный кандидат займет эту должность, — это еще не значит, что с нами проконсультировались. Мы действительно считаем, что определенные консультации должны проводиться». Он далее отметил, что правительство территории должно иметь возможность выразить свое мнение в отношении возможного назначения⁹.

17. Касаясь проведения правительством Соединенного Королевства консультаций по ратификации договоров, действующих в заморских территориях, глава правительства, в частности, сказал: «Наш опыт в этой связи не очень обнадеживающий. Однако в последнее время нас заверяют, что в будущем будет больше консультаций»⁹.

III. Бюджет

18. Основными источниками государственного дохода являются импортные пошлины, лицензионные сборы с компаний, банков и фондов и гербовые сборы. По данным управляющей державы, в 2006 году профицит бюджета составил 116,1 млн. долл. Каймановых островов¹⁰, тогда как в 2005 году профицит был в 89,2 млн. долл. Каймановых островов. Это говорит об увеличении имеющегося у правительства резерва наличных средств¹¹.

19. В заявлении о принципах политики на 2008–2009 годы, в котором содержатся параметры бюджета на 2008–2009 финансовый год, правительство территории прогнозировало капитальные расходы в 199,3 млн. долл. Каймановых

⁹ Kurt Tibbetts, Uncorrected Transcript of Oral Evidence to be published as HC 147-i, House of Commons, Minutes of Evidence taken before the Foreign Affairs Committee, Overseas territories, Monday 3 December 2007, <http://www.publications.parliament.uk/pa/cm200708/cmselect/cmfaaff/uc147-i/uc14702.htm>.

¹⁰ Один долл. Каймановых островов равен 1,225 долл. США по состоянию на 20 февраля 2008 года. См. www.cayman-islands.com.

¹¹ Данные предоставлены управляющей державой 9 января 2008 года.

островов на 2008–2009 годы, 103,4 млн. долл. Каймановых островов на 2009–2010 годы и 72,3 млн. долл. Каймановых островов на 2010–2011 годы. Программа расходов включает, в частности, инвестиции в образование, транспортную инфраструктуру, строительство новых зданий для государственных органов, здравоохранение и проведение экономической политики¹².

20. В рамках проходящего в территории реформирования системы государственного управления новый Закон и Положения о государственной службе вступили в силу в 2007 году. Принятие этого закона является вторым этапом процесса реформ после принятия Закона о государственном управлении и финансировании 2001 года. Процессом реформ затронуты почти все 3500 гражданских служащих. Реформа обеспечила децентрализацию кадровых решений и позволяет оценивать и стимулировать работу с учетом достигнутых результатов¹¹.

IV. Экономическое положение

A. Общая информация

21. Уровень жизни на Каймановых островах — один из самых высоких в Карибском регионе. В 2006 году валовой внутренний продукт (ВВП) на душу населения оценивался в 46 500 долл. США¹³. Экономика основана на туризме и офшорных финансовых услугах. Подоходный налог, налог с доходов компаний и акцизные сборы не взимаются. Объем импорта в 2006 году составил 906,1 млн. долл. Каймановых островов¹⁴. Объем импорта многократно превосходит объем экспорта, но дефицит торгового баланса с лихвой перекрывается поступлениями от туризма и финансовых услуг¹⁵. Основными торговыми партнерами Каймановых островов являются Соединенные Штаты Америки, Соединенное Королевство и Карибское сообщество.

22. Судя по данным за первую половину 2007 года, рост ВВП Каймановых островов в 2007 году может превысить 3,8 процента. Инфляция в первой половине 2007 года составила 3,7 процента, в основном в результате роста цен на товары и услуги личного потребления, продукты питания и бытовую технику¹⁴.

23. Будучи обеспокоено стремительным ростом стоимости жизни, правительство территории в апреле 2007 года начало переговоры с частными компаниями-поставщиками коммунальных услуг в связи с вопросом о росте цен, а также с представителями банковской сферы по вопросу о процентных ставках¹⁶. Например, «динамика цен» упоминается в недавно подписанном договоре между

¹² См. заявление о принципах политики на 2008–2009 годы, сделанное правительством Каймановых островов 29 ноября 2007 года, www.gov.ky.

¹³ См. веб-сайт министерства иностранных дел и по делам Содружества, www.fco.gov.uk, последнее обновление 30 января 2008 года.

¹⁴ См. годовой доклад Управления экономики и статистики от 21 ноября 2007 года на www.eso.ky.

¹⁵ См. "The Economist Intelligence Unit Cayman Island Country Profile 2007".

¹⁶ См. *Caymanian Compass*, 29 April 2007, at www.caycompass.com.

правительством территории и поставщиком электроэнергии для Каймановых островов на следующие 20 лет¹⁷.

В. Сельское хозяйство, рыболовство и окружающая среда

24. Судя по данным, предоставленным управляющей державой, объем сельскохозяйственного производства, несмотря на нехватку плодородных земель, недостаточное количество осадков и высокую стоимость рабочей силы, за последние несколько лет вырос почти вдвое. Сельскохозяйственная продукция включает бананы, томаты, салат латук, мед, манго, цитрусовые, различные овощи и кокосовые орехи. В животноводческих хозяйствах разводят мясной скот, домашнюю птицу и свиней. На долю сельскохозяйственной продукции по-прежнему приходится примерно 1,4 процента всего ВВП¹⁸. В октябре 2007 года некоторые районы были вновь поражены мучнистым червецом. Министерство сельского хозяйства приняло меры по борьбе с этим паразитом в пострадавших районах¹⁹.

25. В марте 2006 года министерство окружающей среды приступило к осуществлению на Каймановых островах «Дарвинского проекта» (бюджет 350 000 долл. США) по изучению и сохранению экосистемы территории посредством содействия биологическому разнообразию и рациональному использованию ресурсов. Проект планируется завершить в 2008 году²⁰. В интересах защиты морской экосистемы круизным кораблям было запрещено вставать на якорь в местах, где они могут повредить коралловые рифы²¹.

С. Туризм

26. На туристический сектор приходится приблизительно половина ВВП Каймановых островов, и в нем занята одна треть рабочей силы территории. В 2007 году в территорию прибыло 291 503 авиапассажира, то есть на 9,1 процента больше, чем в 2006 году, когда прибыло 267 258 авиапассажиров. Благодаря этому увеличению удалось обратить вспять тенденцию к сокращению числа туристов из-за урагана «Иван», обрушившегося на эти острова в 2004 году. Таким образом, общее число прибывающих авиапассажиров почти вернулось к уровню в 293 517 туристов (2003 год), который был до урагана «Иван»²².

27. В 2007 году число туристов, прибывших круизными кораблями, составило 1,7 миллиона, что на 11,1 процента меньше, чем 1,9 миллиона пассажиров, прибывших в 2006 году²². Однако министр по туризму территории подчеркнул, что показатель 2006 года был неестественно высоким в результате того, что

¹⁷ См. www.gov.ky, 20 December 2008.

¹⁸ См. *CIA World Factbook* на www.cia.gov/cia/publications/factbook/index.html, последнее обновление 17 января 2008 года.

¹⁹ См. Associated Press, 14 October 2007, at www.ap.org; Cayman Islands Government at www.gov.ky, 11 October 2007.

²⁰ См. www.seaturtle.org/mtrg/projects/cayman, по состоянию на 6 февраля 2008 года.

²¹ См. Associated Press, 1 May 2007, at www.ap.org.

²² См. материалы министерства туризма на www.caymanislands.ky по состоянию на 6 февраля 2008 года.

круизные корабли перенаправлялись на Каймановы острова из других портов региона, пострадавших от урагана «Уилма» в ноябре 2005 года²³.

28. В марте 2007 года правительство Каймановых островов начало консультации по вопросу о национальной стратегии развития туризма на период 2008–2012 годов. В результате консультаций с общественностью выяснилось, что население озабочено в основном вопросами, касающимися ограничения числа заходов круизных кораблей, а также строительства гостиничных комплексов и охраны окружающей среды. Поэтому стратегия в первую очередь охватывает вопросы контроля туристических потоков и строительства жилья для туристов, а также обеспечения неистощимости природных ресурсов и развития экотуризма²⁴.

29. Кроме того, правительство территории начало осуществление природоохранного проекта, представляющего собой государственно-частное партнерство, направленное на снижение экологической нагрузки туризма²⁵.

D. Финансовые услуги

30. Финансовый сектор является одной из основ экономики Каймановых островов, которые по-прежнему входят в число важнейших международных финансовых центров.

31. Согласно ежегодному экономическому докладу Управления экономики и статистики правительства территории за 2006 год, в течение этого года в секторе финансовых услуг Каймановых островов по-прежнему наблюдалась позитивная динамика. Рост отмечался в таких секторах, как выдача лицензий страховых компаний (1,1 процента), паевые инвестиционные фонды (14,5 процента), регистрация на фондовых биржах (15,2 процента) и капитализация фондовых бирж (40,5 процента), а также регистрация новых компаний (15,1 процента). Единственным исключением стала выдача лицензий банкам и доверительным фондам, которая сократилась на 4,6 процента в результате продолжения процесса консолидации в банковской отрасли²⁶. Такая в целом позитивная тенденция сохранялась и в первой половине 2007 года. Например, регистрация паевых инвестиционных фондов выросла на 14,4 процента, а число зарегистрированных на Каймановых островах хеджированных фондов превысило 8000 и составило приблизительно 80 процентов от общего числа таких фондов во всем мире²⁷.

32. Что касается системы регулирования, о которой говорится также ниже в главе, посвященной преступности и общественной безопасности, то глава правительства заявил в декабре 2007 года, что регламентация на Каймановых островах «соответствует передовой международной практике»⁹. Высокая оценка, поставленная Каймановым островам в докладе «Управление рисками в заморских территориях», подготовленном Национальной аудиторской службой Со-

²³ См. Caymanian Compass, 2 January 2008, at www.caymancompass.com.

²⁴ Там же, 20 September 2007, at www.caymancompass.com.

²⁵ Там же, 5 November 2007, at www.caymancompass.com.

²⁶ См. the Economic and Statistics Office Annual Economic Report 2006, 5 September 2007, at www.eso.ky.

²⁷ Информация предоставлена управляющей державой 9 января 2008 года; Economic and Statistics Office Semi-Annual Economic Report 2007, 21 November 2007, at www.eso.ky.

единенного Королевства, и в докладе о третьем этапе оценки Каймановых островов, подготовленном Карибской группой разработки финансовых мер борьбы с отмыванием денег, в целом рассматривается как свидетельство приверженности правительства территории ужесточению законодательства по борьбе с отмыванием денег²⁸.

Е. Инфраструктура, строительство и транспорт

33. Согласно вышеупомянутому ежегодному экономическому докладу за 2006 год, стоимость разрешенных строительных проектов возросла на 36,4 процента — с 336,8 млн. долл. Каймановых островов в 2005 году до 445,8 млн. долл. Каймановых островов в 2006 году²⁹.

34. Протяженность автомобильных дорог Каймановых островов, которым в последние годы в результате разрушительных ураганов был нанесен существенный ущерб, составляет приблизительно 785 километров. В 2007 году в развитие дорожной сети были сделаны значительные капиталовложения. Было завершено строительство объездной дороги им. Эстерли Тиббетса, и заканчивается работа над магистралью Восток-Запад¹¹.

35. Остров Большой Кайман связан международными авиалиниями с Канадой, Кубой, Европой, Гондурасом, Ямайкой и Соединенными Штатами, куда отправляются более 100 рейсов в неделю. Внутреннее сообщение между тремя островами обеспечивается местной авиакомпанией, а также чартерными рейсами. В июне 2007 года компания “Cayman Airways” наладила прямое авиасообщение с Нью-Йорком³⁰.

36. Джорджтаунский порт — основной пункт въезда туристов, прибывающих на острова на круизных кораблях. На Каймановы острова ходят рейсовые пассажирские суда, а грузовые суда, принадлежащие местным владельцам или зарегистрированные в территории, выполняют грузовые перевозки.

Г. Телекоммуникации и коммунальные службы

37. Являясь одним из ведущих международных деловых центров, эта территория зависит от телекоммуникаций и коммунальных служб. Согласно вышеупомянутому ежегодному экономическому докладу за 2006 год, в 2006–2007 финансовом году в секторе телекоммуникаций наблюдался быстрый рост. По состоянию на конец года общее число линий (122 167, или 2,3 линии на одного жителя) возросло на 10,4 процента. Кроме того, увеличилось потребление услуг, предоставляемых коммунальными службами: потребление воды возросло на 19,9 процента до 1560,7 млн. галлонов, а потребление электроэнергии возросло на 14,9 процента до 491,5 мегаватт в час²⁶.

²⁸ Информация предоставлена управляющей державой 9 января 2008 года; National Audit Office, November 2007, at www.nao.org.uk; Caribbean Financial Action Task Force, December 2007, at www.cfatf.org.

²⁹ Информация предоставлена управляющей державой 9 января 2008 года; the Economic and Statistics Office Annual Economic Report 2006, 5 September 2007, at www.eso.ky.

³⁰ См. *Caymanian Compass*, 3 July 2007, at www.caymancompass.com.

V. Социальное положение

A. Права человека

38. В территории действует несколько основных конвенций по правам человека, к которым присоединилась управляющая держава, в том числе Европейская конвенция о правах человека. Вопросами распространения действия международных документов по правам человека на Каймановых островах занимается Отдел по договорам и конвенциям канцелярии Генерального прокурора территории.

39. Комитет по правам человека Каймановых островов обнародовал ряд докладов, посвященных индивидуальным правам человека, и консультировал государственные учреждения. В 2007–2008 годах Комитет по правам человека сосредоточится на продолжении изучения конкретных дел с точки зрения прав человека и на включении соответствующих материалов в учебную программу³¹.

40. Правительство территории начало содействовать принятию закона о свободе информации, который будет регулировать доступ общественности к официальным документам. 21 июня 2007 года был создан Руководящий комитет по свободе информации. Ожидается, что закон о свободе информации вступит в силу в начале 2009 года³².

B. Трудовые ресурсы и иммиграция

41. Согласно ежегодному экономическому докладу за 2006 год, численность рабочей силы в территории составляет 35 016 человек; почти половина из них — кайманцы. Уровень безработицы сократился в 2006 году до 2,6 процента с 3,5 процента в 2005 году²⁶.

42. Вступивший в действие в 2004 году Закон об иммиграции ограничивает срок пребывания иностранных рабочих в территории периодом от шести месяцев до семи лет в зависимости от категории занятости. Этот закон затронул значительную часть тех, кто работает на Каймановых островах, поскольку свыше 50 процентов занятых в частном секторе — это иммигранты, получившие разрешение на работу. В первой половине 2007 года число выданных разрешений на работу сократилось по сравнению с 2006 годом на 4,6 процента — с 21 272 до 20 286¹⁴.

43. После принятия в декабре 2006 года в Палате законопроекта об иммиграции (с внесенными поправками) (№ 2) и с согласия губернатора в силу вступили поправки к Закону об иммиграции Каймановых островов. Закон в том числе наделяет начальника иммиграционной службы полномочиями предоставлять определенным категориям заявителей статус жителя Каймановых островов. Эта политика до сих пор широко обсуждается среди экспатриантов¹⁴. В том же году губернатор заявил, что будет проведен анализ государственного сектора,

³¹ Информация предоставлена управляющей державой 9 января 2008 года; www.humanrights.ky.

³² Информация предоставлена управляющей державой 9 января 2008 года; *Caymanian Compass*, 2 September 2007, at www.caymancompass.com.

после которого будут установлены предельные сроки работы в государственном секторе, как это уже есть в частном секторе¹¹.

С. Образование и культура

44. Образование является обязательным для всех постоянно проживающих на Каймановых островах детей в возрасте от 4 лет и 9 месяцев до 16 лет. Государственная система образования охватывает около двух третей детей-кайманцев, а остальные дети посещают платные школы. Для жителей Каймановых островов обучение в государственных начальных и средних школах бесплатное. Кроме того, начальное и/или среднее образование предоставляется в частных школах. Все частные школы контролируются правительством территории³³.

45. Высшее образование можно получить в двух государственных и двух частных учебных заведениях. Местный колледж, в 2004 году переименованный в Университет Каймановых островов, принадлежит правительству территории, но его деятельностью руководит независимый орган³⁴. Университет, на территории которого находится также открывшийся в сентябре 2007 года Колледж гражданской службы, значительно увеличил набор студентов. Юридический колледж Каймановых островов, являющийся филиалом Ливерпульского университета Соединенного Королевства, также принадлежит правительству, а Международный колледж Каймановых островов и Университет Св. Матфея являются частными учебными заведениями³⁵.

46. В своей программной речи в 2007 году⁵ губернатор заявил, что ключевыми задачами на предстоящий год являются капитальный ремонт Джорджтаунской средней школы и начало строительства трех новых средних школ, на базе которых будут созданы новые учебные центры. Такие же объекты будут построены на острове Кайман-Брак. Будет завершен обзор национальной учебной программы и будет подготовлен проект нового закона.

47. Кроме того, губернатор заявил, что правительство продолжает поддерживать работу Национального культурного фонда Каймановых островов и Национальной галереи Каймановых островов. Содействие оказывается также Национальному музею, в котором по-прежнему ведутся работы, направленные на то, чтобы в полной мере отразить воздействие различных факторов на развитие Каймановых островов.

Д. Здравоохранение

48. Всеми вопросами здравоохранения ведает Управление здравоохранения. Помимо общей медицинской помощи местные службы предоставляют широкий комплекс специальных услуг. Регистрацией частных врачей ведает Совет по делам практикующих врачей. В Джорджтауне имеется больница на 124 койко-места, в которой есть современное, полностью укомплектованное кадрами отделение травматологической и неотложной помощи, а также частная

³³ www.brighterfutures.gov.ky.

³⁴ University College Cayman Islands website at www.ucci.edu.ky.

³⁵ Информация предоставлена управляющей державой 9 января 2008 года; www.icci.edu.ky; and www.stmatthews.edu.

больница на 18 мест. Территория также располагает несколькими районными медицинскими пунктами и клиниками и государственной больницей на 18 койко-мест на острове Кайман-Брак. Медицинское страхование на Каймановых островах является обязательным.

49. Система здравоохранения территории сталкивается с определенными проблемами, связанными со стоимостью услуг, в частности услуг санитарной авиации. Поэтому экономическое и финансовое состояние здравоохранения по-прежнему вызывает озабоченность³⁶. В октябре 2006 года Управление здравоохранения начало реализацию пятилетнего плана, направленного на повышение качества и экономической эффективности здравоохранения. В ходе обзора этого плана в декабре 2007 года Управление здравоохранения подчеркнуло, что сохраняется необходимость повышения доходности здравоохранения³⁷.

50. С октября 2007 года по февраль 2008 года в территории было зарегистрировано 12 случаев заболевания лихорадкой денге (один из них привел к летальному исходу), несмотря на то, что эта болезнь не является здесь эндемичной³⁸.

Е. Преступность и общественная безопасность

51. В сентябре 2007 года полиция сообщила о росте преступности по сравнению с предыдущим годом, хотя число тяжких преступлений вновь сократилось по сравнению с 2006 годом³⁹. В декабре 2007 года глава правительства сказал, что Каймановы острова планируют усилить охрану границы, введя в эксплуатацию новый морской терминал и дополнительные катера. В 2008 году ожидается принятие на вооружение полицейскими службами вертолета и сторожевых катеров⁴⁰.

52. Говоря о международных финансовых преступлениях, глава правительства тогда же отметил, что в территории «делается все для обеспечения соблюдения норм и правил на основе современного законодательства и передового международного опыта». В этом контексте он также подчеркнул роль Валютно-финансового управления Каймановых островов, которое следит за соблюдением в территории международных финансовых стандартов и регулярно информирует правительство территории о результатах своей деятельности⁹.

Г. Готовность к стихийным бедствиям

53. Обрушившийся на Каймановы острова в 2004 году ураган «Иван» изменил подход государственных учреждений территории к подготовке к стихийным бедствиям. В январе 2007 года правительство создало Агентство Каймановых островов по чрезвычайным ситуациям, с тем чтобы оказать жителям островов помощь в подготовке к различным стихийным бедствиям и ликвида-

³⁶ См. Caymanian Compass, 24 June 2007 and 7 January and 6 February 2008, at www.caycompass.com.

³⁷ Там же, 16 January 2008, at www.caycompass.com.

³⁸ Там же, 10 February 2008, at www.caycompass.com.

³⁹ Там же, 29 July 2007, at www.caycompass.com.

⁴⁰ Информация предоставлена управляющей державой 9 января 2008 года.

ции их последствий. Согласно данным управляющей державы, эффективные действия Агентства и других государственных структур в 2007 году, когда на острова обрушился ураган «Дин», показали, какая большая работа была проделана в этой области после урагана «Иван». Кроме того, Метеорологическое бюро, Землеустроительный департамент и Национальный комитет по ураганам начали использовать новую модель штормовых приливов под названием «Штормовой арбитр». В октябре 2007 года были проведены морские учения для оценки готовности Каймановых островов к угрозам неприродного характера⁴¹.

54. Кроме того, Всемирный банк создал Карибский фонд страхования от катастроф, средства которого (47 млн. долл. США) в случае урагана или землетрясения пойдут на оказание помощи странам Карибского региона, включая Каймановы острова⁴¹.

VI. Отношения с международными организациями и партнерами

55. Каймановы острова являются ассоциированным членом Карибского сообщества. Территория является членом Карибского банка развития, Международного олимпийского комитета, Всемирного почтового союза и Интерпола, а также ассоциированным членом Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

56. В качестве самоуправляющейся территории Соединенного Королевства Каймановы острова ассоциированы с Европейским союзом, но не являются его членом. Как член Карибского форума государств Африки, Карибского бассейна и Тихого океана (КАРИФОРУМ) Каймановы острова заключили в декабре 2007 года с Европейским союзом Соглашение об экономическом сотрудничестве⁴².

57. На состоявшемся в Лондоне 4 и 5 декабря 2007 года заседании Консультативного совета по заморским территориям Соединенное Королевство и заморские территории, представленные в Совете, включая Каймановы острова, договорились о скорейшем распространении действия Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции на все заморские территории. Они также установили крайний срок распространения действия Конвенции Международной организации труда № 182 о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (июнь 2008 года) и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (декабрь 2008 года) на все заморские территории⁴³.

⁴¹ См. World Bank, 26 February 2007, at www.worldbank.org.

⁴² См. BBC Caribbean, 2 January 2008, at www.bbc.co.uk/caribbean.

⁴³ Информация предоставлена управляющей державой 9 января 2008 года; пресс-релиз размещен на www.fco.gov.uk 6 декабря 2007 года.

58. Согласно правительству территории, на тридцать второй сессии Экономической комиссии Организации Объединенных Наций для Латинской Америки и Карибского бассейна, которая пройдет в Доминиканской Республике в июне 2008 года, Каймановы острова будут приняты в ассоциированные члены Комиссии⁴⁴.

VII. Будущий статус территории

A. Позиция правительства территории

59. Информация о предпринимаемых в территории усилиях по проведению конституционной реформы содержится в главе II выше.

B. Позиция управляющей державы

60. В своей речи, произнесенной 13 декабря 2007 года в ходе поездки на Каймановы острова, министр по делам заморских территорий Соединенного Королевства в преддверии переговоров по конституционным вопросам заявил: «Стремление к большей автономии представляется нам естественным, и мы внимательно рассмотрим любые предложения. Однако британское правительство должно сохранить определенные полномочия, связанные с благом управлением и правопорядком. В любой новой конституции должны быть должным образом охвачены вопросы прав человека. Перед всеми нами сейчас стоит задача найти оптимальный баланс»⁴⁵.

61. В ходе своего выступления на пятом заседании Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), состоявшемся 11 октября 2007 года в течение шестидесятой второй сессии Генеральной Ассамблеи, представительница Соединенного Королевства заявила (см. A/C.4/62/SR.5), что «правительство ее страны как управляющей державы в отношении 10 самоуправляющихся территорий предоставляет всю возможную помощь и поощряет те территории, которые выразили желание добиваться независимости, когда имеется такой вариант развития событий. Правительство Соединенного Королевства и его заморские территории продолжают содействовать достижению общих целей обеспечения безопасности, стабильности и устойчивого политического и экономического развития, демократии, надлежащего управления и верховенства права... Правительство Соединенного Королевства внимательно изучило все предложения, касающиеся изменения конституции, полученные от территорий».

62. Как сообщалось ранее (см. A/АС.109/2007/2), в своем заявлении, сделанном 24 апреля 2006 года, министр по заморским территориям Соединенного Королевства подвел итоги развития отношений между Соединенным Королевством и его заморскими территориями за семь лет после публикации в 1999 году «Белой книги», озаглавленной «Партнерство в интересах прогресса и процветания: Великобритания и заморские территории»⁴⁵. В соответствии с

⁴⁴ См. веб-сайт правительства Каймановых островов, www.gov.ky, 24 октября 2007 года.

⁴⁵ «Партнерство в интересах прогресса и процветания: Великобритания и заморские территории», «Белая книга», представленная Палате общин 17 марта 1999 года министром

резолюцией 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций ранее была предоставлена дополнительная информация о позиции Соединенного Королевства в отношении альтернативных форм взаимоотношений (см. A/АС.109/2007/3).

С. Меры, принятые Генеральной Ассамблеей

63. 17 декабря 2007 года Генеральная Ассамблея без голосования приняла резолюции 62/118 А и В на основе переданного Генеральной Ассамблее доклада Специального комитета⁴⁶ и его последующего обсуждения в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (А/62/412). В разделе V резолюции 62/118 В рассматривается вопрос о Каймановых островах. В постановляющей части этого раздела Генеральная Ассамблея:

«1. *просит* управляющую державу оказать территории помощь в содействии ее работе по информированию общественности, в соответствии со статьей 73b Устава Организации Объединенных Наций, и призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, при получении соответствующей просьбы, в контексте ее усилий по повышению уровня информированности общественности;

2. *приветствует* заявление правительства территории о том, что оно намеревается заниматься различными вопросами, касающимися стоимости жизни, на систематической основе».

иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства; воспроизведено в А/АС.109/1999/1, приложение.

⁴⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 23 (А/62/23).*